

# The Application of the Grammar Translation Method and Communicative Approach in College English Translation Teaching

Yang Li

Changchun University of Architecture and Civil Engineering, Changchun, Jilin, 130607, China

---

**Abstract:** This thesis aims to explore the application of the grammar translation method and communicative approach in college English translation teaching. This paper makes a comparative analysis of the theoretical basis and practical teaching effect of the two teaching methods in order to provide effective teaching strategies for improving the English translation level of college students. In this study, we make an in-depth analysis of the characteristics of the grammar translation method that emphasizes grammatical rules and structure and communicative approach that emphasizes actual context and communicative purpose. In practical teaching, we combined case analysis and student feedback to explore the similarities and differences between the two methods in improving students' translation ability and language application ability. The results show that the grammar translation method focuses on the transmission of grammatical knowledge and is suitable for students' in-depth understanding of grammatical structure, while the communicative method pays more attention to the application of actual context and is conducive to the cultivation of students' practical communicative competence. Finally, this paper summarizes the advantages and disadvantages of both, and puts forward some suggestions on the comprehensive use of both in college English translation teaching, so as to promote students to comprehensively improve their English translation level.

**Keywords:** The grammar translation method; Communicative approach; College English translation teaching; Teaching strategies; Translation ability

---

## Fund Project:

“A Study on the English Translation of Traditional Chinese Color Words from the Perspective of Cross-cultural Communication” Supported by the Scientific Research Program of the Education Department of Jilin Province in 2024 (Item number: JJKH20241669SK);

The Project Sponsored by teaching Reform in Higher Education of Jilin Province in 2022 “Construction and Application of SPOC+PBL College English Blended Teaching Model from the Perspective of Ideological and Political Theories Teaching in All Courses” (Project number: JLJY202290998280);

“A Study on the Standardized Construction of English Public Signs in Public Places in Changchun from the Perspective of Eco-translatology: A Case Study of the English Translation of Public Signs in the Palace Museum of the Manchurian Regime” (Item number: JJKH20241670SK) Supported by the Scientific Research Program of the Education Department of Jilin Province in 2024.

## Introduction

College English translation teaching has always been one of the key links in English major education. Different translation teaching methods have a profound impact on students' translation ability and language application ability. As a traditional teaching method, grammar translation method focuses on the transmission of grammatical structures and rules, and emphasizes the accurate understanding of the grammar of the source language and the target language. In recent years, the emerging communicative law pays more attention to the actual context and communicative purpose, and cultivates the students' practical application ability by simulating

the actual communicative situation. This paper will make a comparative analysis of the advantages and disadvantages of the two translation teaching methods, aiming at providing teachers with more scientific translation teaching strategies to better meet the needs of college English translation teaching.

## **1. The Theoretical Basis and Application of the Grammar Translation Method**

College English translation teaching involves a variety of methods and theories, among which the grammar translation method and communicative approach, as the two main methods, play different roles in teaching practice. With its traditional and normative characteristics, the grammar translation method focuses on the accurate understanding of grammatical structure and rules, and cultivates students' sensitivity to language structure through the analysis of syntax and grammar. In contrast, communicative approach focuses on students' language application in the actual context, and cultivates students' ability to actually use language to communicate by simulating real communication scenes. In college English translation teaching, the choice between the two often becomes a problem for teachers.

The advantage of the grammar translation method lies in its in-depth analysis of grammatical rules, which can help students better understand the structural relationship between the source language and the target language. It is of positive significance for improving students' translation accuracy and grammatical standardization. However, over-reliance on the grammar translation method may cause students to appear stiff and rigid in practical application, and it is difficult for them to adapt to real translation scenarios. On the contrary, communicative approach pays more attention to students' use of actual context and emphasizes the functionality and practicability of language. By simulating real communication scenes, students can better understand how language is used in real life and improve their adaptable competence for context. However, communicative approach is relatively weak in the in-depth analysis of grammatical structure, which easily leads to some deficiencies in grammar accuracy.

Therefore, the comprehensive use of the grammar translation method and communicative approach has become a teaching strategy that attracts much attention. By integrating these two methods in instructional design, teachers are able to better balance the accuracy of translation with the needs of practical application. In teaching, the basic knowledge of the grammar translation method can be emphasized first, and then the practical activities of communicative approach can be introduced gradually, so that the students can develop the ability of practical communication with language while having a deep understanding of grammatical structure. Such comprehensive application is expected to better promote students to improve their English translation level in an all-round way, so that they can be more adept in the future translation practice. In practice, teachers should make targeted and flexible use of these two methods according to the characteristics and actual needs of students, so as to better meet the requirements of English translation teaching for college students<sup>[1]</sup>.

## **2. The Theoretical Basis and Application of Communicative Approach**

As an important translation teaching method, the theoretical basis of communicative approach is deeply rooted in the framework of communicative linguistics. Communicative linguistics emphasizes that language is a tool of social communication, and its goal is to achieve effective communication. In college English translation teaching, the theoretical basis of communicative approach is mainly reflected in its attention to practical context and pragmatics. Communicative approach emphasizes the importance of context. Theoretically, context refers to the specific environment in which language is used, including the identity, time, place and other aspects of the participants. In the teaching of communicative approach, students are guided to translate in a specific context, which emphasizes the critical role of context in shaping and understanding language meaning. This theoretical foundation enables students to better understand the expressive intent of the source language and thus more accurately convey it to the target language. Communicative approach advocates the principle of paying attention to pragmatics. Pragmatics is a discipline that studies the laws and rules of language use in social communication, and the communicative approach is based on this theoretical framework<sup>[2]</sup>. In practical translation teaching, communicative approach focuses on training students to pay attention to the relationship between speakers and listeners in the process of translation, and emphasizes the communicative function of language. This theoretical basis enables students to pay more attention to the practical use of language and pragmatic information in context in translation practice, which helps to make the translation more natural and fluent.

In the application of communicative approach, teaching usually simulates real communication scenes, designs specific communicative tasks, and guides students to translate in actual situations. It not only helps students to apply grammar knowledge to practice, but also cultivates their confidence and ability to use language in real communication. Under the guidance of the communicative approach, students gradually form the habit of combining translation skills with practical contexts, which lays a solid foundation for more complex translation tasks in the future. The theoretical basis of the communicative approach emphasizes

the importance of context and pragmatics, and in the application, it cultivates students' ability to use language in practice by creating real communicative situations, which provides an approach that pays more attention to practice and communication for college English translation teaching.

### **3. The Teaching Strategies for the Comprehensive Application of the Grammar Translation Method and Communicative Approach**

The comprehensive application of the grammar translation method and communicative approach has shown remarkable results in college English translation teaching. In order to better balance the advantages of these two teaching methods, it is particularly important to formulate scientific and reasonable teaching strategies. Teachers can combine the grammar translation method with the communicative approach by means of step-by-step guidance. At the beginning of the course, the grammar translation method focuses on the teaching of grammatical structures and rules to help students establish a solid grammar foundation. Subsequently, practical activities of the communicative approach are gradually introduced to enable students to carry out translation practice in situations closer to the actual context<sup>[3]</sup>. We should pay attention to task-based teaching. By designing specific tasks, such as simulating real translation projects or situational conversations, students can use their grammatical knowledge and communicative skills more fully in the tasks. This task-based teaching method helps to combine students' learning goals with their practical needs and improve their adaptability in practical translation.

It is necessary to pay attention to the feedback mechanism in teaching. Teachers should regularly evaluate students' translated works and guide them to improve their shortcomings in grammar accuracy and communication effectiveness. Through timely feedback, students can better recognize their own problems and improve them, so as to continuously improve their translation level. It is necessary to promote cooperative learning. In the process of comprehensive application of the grammar translation method and communicative approach, students are guided to cooperate in group learning, and jointly solve problems through mutual discussion, so that they can better understand and apply what they have learned. This way of cooperative learning not only helps to cultivate students' teamwork ability, but also promotes their thinking collision and experience sharing in actual translation.

In the comprehensive application of the grammar translation method and communicative approach, it is very important that the design of teachers' teaching strategy. Firstly, teachers should fully understand students' learning needs and levels, and make targeted teaching plans. By analyzing students' grammatical mastery and communicative ability, teachers can selectively introduce appropriate elements of the grammar translation method and communicative approach in order to better cater to students' subject backgrounds and interests. It is necessary to design a variety of teaching activities. Through a variety of teaching activities, such as translation practice, group cooperation, role play, etc., teachers can flexibly use the grammar translation method and communicative approach in teaching, so that students can get a more comprehensive exercise in the actual situation. Such teaching activities not only stimulate students' interest in learning, but also provide more opportunities for them to fully develop their grammar and communication skills.

### **Conclusion**

On the whole, the comprehensive application of the grammar translation method and communicative approach has enriched the means of college English translation teaching, and aims at cultivating students' more comprehensive translation ability. This teaching mode pays attention to the organic combination of grammatical accuracy and practical communicative ability, and provides students with more comprehensive and flexible skills reserve for future translation work.

### **References:**

- [1] Xuelian Liu. The Effectiveness of the Grammar Translation Method and Communicative Approach in College English Translation Teaching[J]. English Square, 2021, 000(002): P33-35.
- [2] Jingjing Wang. The Application of the Grammar Translation Method and Communicative Approach in English Translation Teaching[J]. Modern Communication, 2015(8): P1.
- [3] Neng Fu. The Comparison and Application of the Grammar Translation Method and Communicative Approach in College English Translation Teaching[J]. Journal of Tongren University, 2010(1): P3.